

this document is confidential and cannot be distributed to persons other than those associated with the journal Symposium: kultur@culture

PUBLISHING SERVICES AGREEMENT

THIS AGREEMENT is made as of the 10 day of April 2018,

between

Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin e.V., with offices at Luisenstr. 58/59, 10117 Berlin, holding tax number 27/640/51892,

Represented by Prof. Dr. sc. Prof. h.c. Gerhard Banse – Präsident and Prof. Dr. Dorothee Röseberg – Vizepräsidentin
and

Université Toulouse-Jean Jaurès, Institut de Recherche Pluridisciplinaire en Arts, Lettres et Langues (IRPALL), with offices at Maison de la recherche, 5 allées Antonio Machado, 31058 Toulouse Cedex,

holding tax (VAT) identification number N. SIRET: 193 113 834 000 17,

Represented by Dr. Michel Lehmann - Directeur de l'Institut IRPALL (FED4098) and Christine Calvet - Secrétaire générale
("Journal Owner")

and

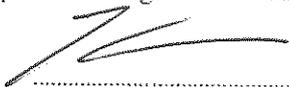
De Gruyter Poland Sp. z o. o., with offices at ul. Bogumiła Zuga 32A, 01-811 Warsaw, Poland, entered into the National Court Register kept by the District Court of Warsaw under number KRS 0000055478, NIP (fiscal identification) number PL 9521878738, having a share capital of PLN 1,905,000

Represented by Jacek Ciesielski – President of the Management Board
("De Gruyter Poland").

IT IS NOW AGREED by the parties to this Agreement ("the parties") as follows:

§ 1. RECITALS

1. This Agreement sets forth the terms and conditions between the parties concerning the provision by De Gruyter Poland of production, marketing, distribution, training and editorial services as more fully described herein, contracted by De Gruyter Poland from providers of such services.
2. The persons who are the Journal Owner shall be joint and several debtors and creditors in respect of the parties' obligations hereunder. As among the persons


.....
initial De Gruyter Poland

Dieses Dokument wird als vertraulich behandelt und darf nicht an Dritte, welche nicht in Verbindung mit der Zeitschrift Symposium: kultur@culture stehen, weitergegeben werden.

VEREINBARUNG ÜBER VERLAGSDIENSTLEISTUNGEN

DIESER VERTRAG wird am 10. April 2018,

zwischen folgenden Parteien abgeschlossen

Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin e.V., mit Sitz in Luisenstr. 58/59, 10117 Berlin, Steuernummer 27/640/51892,

vertreten durch Prof. Dr. sc. Prof. h.c. Gerhard Banse – Präsident und Prof. Dr. Dorothee Röseberg – Vizepräsidentin
und

Université Toulouse-Jean Jaurès, Institut de Recherche Pluridisciplinaire en Arts, Lettres et Langues (IRPALL), with offices at Maison de la recherche, 5 allées Antonio Machado, 31058 Toulouse Cedex,

holding tax (VAT) identification number N. SIRET: 193 113 834 000 17,

Represented by Dr. Michel Lehmann - Directeur de l'Institut IRPALL (FED4098) und Christine Calvet - Secrétaire générale
("Eigentümer der Zeitschrift")

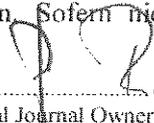
und

De Gruyter Poland Sp. z o. o., mit Sitz in Warschau, ul. Bogumiła Zuga 32A, 01-811 Warschau, Polen, eingetragen ins Landesgerichtsregister, geführt vom Amtsgericht der Hauptstadt Warschau unter der KRS-Nummer 0000055478, NIP (Steuer-Identifikationsnummer) PL 9521878738, mit einem Stammkapital von 1.905.000 PLN
vertreten durch Jacek Ciesielski – Geschäftsführer
("De Gruyter Poland").

Die Parteien des vorliegenden Vertrages ("Parteien") haben Folgendes **VEREINBART**:

§ 1. PRÄAMBEL

1. Im vorliegenden Vertrag werden zwischen den Parteien die Bedingungen der Leistungserbringung, welche die Herstellung, das Marketing, die Distribution, Schulungen und das Lektorat durch De Gruyter Poland oder von De Gruyter Poland beauftragten Dienstleister betreffen, detailliert vereinbart.
2. Die Zeitschrifteneigentümer sind berechtigt und verpflichtet bezüglich der in diesem Vertrag benannten Verpflichtungen der Parteien, sofern nichts anders


.....
initial Journal Owner

who are the Journal Owner, their divisible obligations and the costs of performance of their indivisible obligations, shall be equally shared, unless all such persons agree otherwise. The rules as set out in the two preceding sentences shall not, however, relate to the Journal Owner's obligation to pay all of De Gruyter Poland's fees and costs hereunder, which obligation shall lie with such person as indicated in Schedule 2 only; this shall relate accordingly to the right to receive any overpayment of such fees and costs. Each of the persons who are the Journal Owner may perform individually all of the Journal Owner's rights and other actions hereunder except for amending, supplementing or terminating this Agreement; in particular, agreeing on a timetable as set out in Schedule 3 shall require all of such persons' consent, without prejudice to the following sentence. Service of a notice or another document hereunder on one of the persons who are the Journal Owner shall be effective also in respect of the others. Where this Agreement refers to two parties, one of these shall be De Gruyter Poland and the other shall be jointly the persons who are the Journal Owner.

§ 2. OBLIGATIONS OF DE GRUYTER POLAND

De Gruyter Poland will provide production, marketing, distribution and training services as more fully described below (collectively, the "Services") in accordance with the terms and conditions of this Agreement, for the journal or journals ("Journal") set out in Schedule 1. De Gruyter Poland will:

1. production services

- a. provide the software and hardware environment to support content maintenance and delivery,
- b. control quality of content files for each issue of the Journal, provided by the Journal Owner, and – if quality requirements are met – upload the files to the environment mentioned in point a above within 30 days from the receipt of the files from the Journal Owner, on condition that the Journal Owner has delivered the files in accordance with the production schedule set out in Schedule 3 to this Agreement,
- c. upload single articles between issues, in accordance with the rules set out in point b above,
- d. maintain the content at the environment mentioned in point a above for the duration of this Agreement and for six months following the termination or expiry of this Agreement,
- e. establish "metadata" information for the content and indexing requirements,
- f. electronically deliver the metadata to abstracting and indexing services.


.....
initial De Gruyter Poland

vereinbart wurde, haften sie als Gesamtschuldner bezüglich Erfüllung der Pflichten aus diesem Vertrag und der daraus entstehenden Kosten. Davon ausgenommen sind die von De Gruyter Poland zu tragenden Gebühren und sonstige Kosten, das gilt entsprechend für Rückzahlungen. Diese Zahlungspflichten verbleiben bei den in Anlage 2 benannten Personen. Jeder Zeitschrifteneigentümer kann seine Rechte einzeln ausüben. Davon ausgenommen sind die Änderung, Ergänzung oder Beendigung dieser Vereinbarung. Insbesondere müssen alle Eigentümer dem Zeitplan gemäß Anlage 3 zustimmen. Sofern in diesem Vertrag von zwei Parteien die Rede ist, bezieht sich die eine Partei auf De Gruyter Poland und die andere auf die Zeitschrifteneigentümergeinschaft.

§ 2. PFLICHTEN VON DE GRUYTER POLAND

De Gruyter Poland wird die unten genannten Dienstleistungen der Herstellung, des Marketings, der Verbreitung, der Schulung und der Redaktion (im Weiteren gemeinsam "Dienstleistungen" genannt) laut den Bedingungen aus dem vorliegenden Vertrag, zugunsten der Zeitschrift oder den Zeitschriften (im Weiteren "Zeitschrift" genannt) gemäß der Anlage Nr. 1 erbringen. Es handelt sich dabei um nachfolgende Dienstleistungen:

1. Herstellungsdienstleistungen

- a. Bereitstellen einer Software- und Hardware-Umgebung zur Unterstützung der Pflege von Inhalten und ihrer Übermittlung,
- b. Qualitätskontrolle der vom Eigentümer der Zeitschrift übermittelten Dateien mit Inhalten für jede Ausgabe der Zeitschrift, und – falls die Qualitätsanforderungen erfüllt werden – Hochladen der Dateien in die im Pkt. a genannte IT-Umgebung innerhalb von 30 Tagen ab dem Erhalt der Dateien vom Eigentümer der Zeitschrift. Dies geschieht jedoch unter der Bedingung, dass der Eigentümer der Zeitschrift die Dateien in Übereinstimmung mit dem Herstellungsplan gemäß der Anlage Nr. 3 zu diesem Vertrag übermittelt hat,
- c. Hochladen einzelner Artikel zwischen den Heftausgaben, in Übereinstimmung mit den Regeln gemäß dem oben genannten Pkt. b,


.....
initial Journal Owner

- g. provide services for the content users, such as alerting, searching and browsing online,
- h. issue and register one DOI (Digital Object Identifier) for each article electronically published, make it available to the Journal Owner free of charge, to deposit article DOI at CrossRef, resulting in possible links from other citing articles,
- i. provide an online solution to support plagiarism detection,
- j. provide conversion of full text articles from PDF to XML format,

2. marketing services

- a. assist the Journal Owner in making the longest possible list of abstracting services that may index the Journal, and then apply on behalf of the Journal Owner to those services for such indexation, or assist the Journal Owner in so applying,
- b. apply on behalf of the Journal Owner or assist the Journal Owner in applying to Thomson Reuters (formerly known as ISI, i.e. Institute for Scientific Information) to include the Journal to the Thomson Reuters Master Journal List, unless the Journal is already listed (De Gruyter Poland gives no guarantee that the application will be approved),
- c. advise the Journal Owner on how to grow citations and the impact factor (only if the Journal is indexed by Thomson Reuters),
- d. advise the Journal Owner on how to grow reference linking for the Journal,
- e. maintain the Journal homepage at the De Gruyter Poland website,
- f. provide content usage statistics (at least once a year),

3. distribution services

- a. distribute the Journal to libraries as part of the De Gruyter Poland collection (including integration with library systems, if possible),
- b. arrange for coverage of the Journal by full-text services as selected by De Gruyter Poland, and electronically deliver the PDF full text version to such services,
- c. arrange for coverage of the Journal by open access directories as selected by De Gruyter Poland, and electronically deliver the metadata to such services,
- d. support librarians by addressing librarians' questions and comments, by e-mail and through Frequently Asked Questions format,

- d. Pflege des Inhalts in der im Pkt. a oben genannten IT-Umgebung während der Vertragsdauer und im Zeitraum von sechs Monaten nach der Beendigung oder dem Erlöschen des vorliegenden Vertrags,
- e. Erarbeiten von „Metadatei“-Informationen gemäß den Anforderungen der Inhalte und der Indexierung
- f. Übermitteln der Metadateien in elektronischer Form an Abstracting und Indexing Services,
- g. Erbringen von Dienstleistungen für Nutzer der Inhalte, wie Alerting und Online Suchfunktionen,
- h. Erteilung und Registrierung eines DOI (Digital Object Identifier) für jeden elektronisch veröffentlichten Artikel, wobei eine unentgeltliche Zurverfügungstellung dem Eigentümer der Zeitschrift gegenüber, beinhaltet ist. Abspeicherung der Artikel-DOI bei CrossRef, was zu einer möglichen Verbindung („Linking“) zu anderen zitierten Artikel führt,
- i. Bereitstellen einer Online-Anwendung zur Unterstützung der Plagiatserkennung,
- j. Bereitstellen der Volltext-Konversion der Artikel von PDF in XML Format,

2. Marketingdienstleistungen

- a. Unterstützung des Eigentümers der Zeitschrift bei der Erstellung einer möglichst umfassenden Liste der Abstracting Services, durch die die Zeitschrift indexiert werden kann, sowie Beantragung der Indexierung in diese Services im Namen des Eigentümers der Zeitschrift oder Unterstützung des Eigentümers der Zeitschrift bei einer solchen Beantragung,
- b. Beantragung der Aufnahme der Zeitschrift in die Clarivate Analytics Master-Zeitschriftenliste im Namen des Eigentümers der Zeitschrift oder Unterstützung des Eigentümers der Zeitschrift bei der Beantragung in Clarivate Analytics (ehemals bekannt als Thomson Reuters), es sei denn, dass sich die Zeitschrift bereits auf der Liste befindet (De Gruyter Poland gibt keine Garantie, dass der Antrag genehmigt wird),
- c. Beratung des Eigentümers der Zeitschrift bezüglich der Zitationen und der Steigerung des Impact-Faktors (nur wenn die Zeitschrift von Clarivate Analytics indexiert ist),
- d. Beratung des Eigentümers der Zeitschrift bezüglich der Verlinkung der Zitationsverweise,
- e. Pflege der Homepage der Zeitschrift auf der Internetseite von De Gruyter Poland,
- f. Übermittlung der Nutzungsstatistiken (mindestens einmal im Jahr),

3. Vertriebsdienstleistungen

- a. Vertrieb der Zeitschrift an Bibliotheken als Teil der De Gruyter Poland Zeitschriftensammlung


.....
initial De Gruyter Poland


.....
initial Journal Owner

- e. provide open access license agreement for users, set rules for permissions, and administer permissions to use the Journal's content,
- f. set terms for document delivery companies, and serve such companies with the Journal content,
- g. arrange for coverage by one or more long-term preservation services,

4. training services

- a. train a Journal Owner representative in the Services (one-time online training at an agreed time and date, done at the Journal Owner's request),

5. editorial support

- a. technical editing and proofreading services; however, De Gruyter Poland does not contact authors,
- b. communicate with editors in order to enable them to request from authors missing information on text or references that have not been cited,
- c. deliver to editors the edited manuscripts with suggested changes so that they can decide which suggested changes to apply,
- d. perform PDF file composition,

(einschließlich der Integration in die Bibliothekssysteme, falls möglich)

- b. Einrichtung der Erfassung der Zeitschrift in von De Gruyter Poland ausgewählte Volltext-Services und elektronische Übermittlung der Volltext-PDF-Datei an diese Services,
- c. Einrichtung der Erfassung der Zeitschrift in von De Gruyter Poland ausgewählten Open Access Verzeichnisse und elektronische Übermittlung der Metadaten an diese Services,
- d. Unterstützung von Bibliothekaren bei der Beantwortung von Anfragen und Kommentaren, per E-Mail und durch eine Häufig Gestellte Fragen-Sektion (Frequently Asked Questions – FAQ),
- e. Bereitstellung der Open Access Lizenzverträgen für die Nutzer, Festlegung der Berechtigungsregeln und Verwaltung der Zugriffsberechtigungen zur Verwendung von Inhalten der Zeitschrift,
- f. Festlegung der Bedingungen für Dokumentenlieferdienste und Lieferung des Inhalts der Zeitschrift an diese Unternehmen,
- g. Einrichtung der Erfassung bei einem oder mehreren Langzeitarchivierungsdiensten,

4. Schulungsdienstleistungen

- a. Schulung von Vertretern des Eigentümers der Zeitschrift in diesen Dienstleistungen (einmalige Online-Schulung zur vereinbarten Zeit und am vereinbarten Datum, durchgeführt auf Wunsch des Eigentümers der Zeitschrift),

5. Unterstützung der Redaktion

- a. Bereitstellung von technischer Redaktion und Korrekturlesung (jedoch kontaktiert De Gruyter Poland nicht die Autoren),
- b. Kommunikation mit Redakteuren, um ihnen zu ermöglichen, fehlenden Informationen zum Text oder zu Referenzangaben, die nicht zitiert wurden, von den Autoren anzufordern,
- c. Übermittlung der bearbeiteten Manuskripte an die Redakteure mit den vorgeschlagenen Änderungen, so dass sie entscheiden können, welche Änderungen sie übernehmen möchten,
- d. Durchführung der PDF-Dateien-Zusammenstellung,

§ 3. OBLIGATIONS OF JOURNAL OWNER

The Journal Owner hereby undertakes and agrees with De Gruyter Poland to:

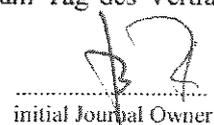
- 1. supply to De Gruyter Poland the Journal manuscripts in such format as set out in Schedule 4, meeting the quality requirements as specified by De Gruyter Poland (the requirements valid at the date of this Agreement are specified in Schedule 4) according to


.....
initial De Gruyter Poland

§ 3. PFLICHTEN DES EIGENTÜMERS DER ZEITSCHRIFT

Der Eigentümer der Zeitschrift ist hiermit verpflichtet und vereinbart mit De Gruyter Poland folgende Aufgaben:

- 1. Übermittlung der Manuskripte der Zeitschrift an De Gruyter Poland in Formaten gemäß der Anlage Nr. 4, gemäß den durch De Gruyter Poland bestimmten Qualitätsanforderungen (am Tag des Vertragsabschluss


.....
initial Journal Owner

- the service workflow as specified in Schedule 5, in a timely manner in accordance with the timetable specified in Schedule 3 to this Agreement,
2. supply to De Gruyter Poland other content and graphical elements, accompanying the manuscript (figures, tables, maps etc.) in electronic form and of an adequate quality,
 3. supply to De Gruyter Poland information necessary – in the opinion of De Gruyter Poland – to be placed on the Journal homepage at the De Gruyter Poland website or to be delivered to libraries, full text repositories, open access directories and abstracting and indexing services,
 4. pay to De Gruyter Poland the charges in amounts and according to rules set out in Schedule 2 to this Agreement.

§ 4. LICENCE

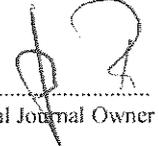
1. The Journal Owner hereby grants to De Gruyter Poland the right and license throughout the world, for the duration of this Agreement (subject to the provisions of 5.5. hereof), provided, however, that in respect of commercial use such right and license shall be exclusive, as follows:
 - a. to prepare, reproduce, manufacture, publish, distribute, exhibit, advertise, promote, license and sub-license electronic copies of the Journal in digital form, through the Internet and other means of data transmission now known or later to be developed; the foregoing will include abstracts, bibliographic information, illustrations, pictures, indexes and subject headings and other proprietary materials contained in the Journal,
 - b. to exercise, license, and sub-license others to exercise subsidiary and other rights in the Journal, including the right to photocopy, scan or reproduce copies thereof, to reproduce excerpts from the Journal in other works, and to reproduce copies of the Journal as part of compilations with other works, including collections of materials made for use in classes for instructional purposes, customized works, electronic databases, document delivery, and other information services, and publish, distribute, exhibit and license the same.
2. The Journal Owner hereby grants to De Gruyter Poland the non-exclusive license to use the name of the Journal and of the Journal Owner in order to identify the Journal Owner as the source of the Journal.


.....
initial De Gruyter Poland

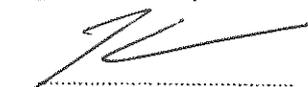
- gültige Anforderungen werden in der Anlage Nr. 4 genannt), gemäß dem Arbeitsablauf von Dienstleistungen in der Anlage Nr. 5, gemäß den bestimmten Fristen laut dem Zeitplan in der Anlage Nr. 3 zum vorliegenden Vertrag.
2. Übermittlung sonstiger Inhalte und graphischer Elemente, welche im Manuskript (Abbildungen, Tabellen, Karten usw.) berücksichtigt werden sollten, in elektronischer Form und in angemessener Qualität an De Gruyter Poland,
 3. Übermittlung der – nach Einschätzung von De Gruyter Poland – notwendigen Informationen an De Gruyter Poland zwecks der Veröffentlichung auf der Homepage der Zeitschrift auf der Internetseite von De Gruyter Poland oder zwecks der Übermittlung an Bibliotheken, an Volltext-Repositorien, an Open Access Verzeichnissen und an Abstracting und Indexing Services,
 4. Entrichtung der Gebühren an De Gruyter Poland gemäß den Bedingungen in Anlage Nr. 2 des vorliegenden Vertrags,

§ 4. LIZENZ

1. Der Eigentümer der Zeitschrift gewährt De Gruyter Poland das Recht und die Lizenz weltweit für die Vertragsdauer (gemäß den Bestimmungen des Pkt. 5.5.) in Bezug auf die kommerzielle Nutzung exklusiv für nachfolgend aufgeführte Handlungen:
 - a. die Vorbereitung, den Abdruck, die Herstellung, Veröffentlichung, Verbreitung, Ausstellung, Werbung, Bekanntmachung und Erteilung von Lizenzen und Unterlizenzen der elektronischen Kopien der Zeitschrift in digitaler Form, die Datenübertragung über das Internet und andere Mittel der Datenübertragung, welche jetzt bekannt sind oder in Zukunft entwickelt werden; den oben genannten Handlungen unterliegen auch Abstracts, bibliografische Angaben, Abbildungen, Bilder, Indizes und Schlagwörter sowie andere geschützte Materialien in der Zeitschrift,
 - b. die Ausübung, Lizenzierung und Unterlizenzierung von Nebenrechten und sonstigen Rechten an der Zeitschrift, einschließlich des Rechts auf Photokopien, Scannen oder Abdruck der Kopien der Zeitschrift, Abdruck von Auszügen aus der Zeitschrift in anderen Werken, und Abdruck der Kopien von der Zeitschrift als Teil der Zusammenstellungen mit anderen Werken, darunter die Sammlungen von Materialien für den Einsatz in Klassen zu Lehrzwecken, individuellen Arbeiten, elektronischen Datenbanken, Dokumentübermittlung und anderen Informationsdienstleistungen, sowie die Veröffentlichung, Verbreitung, Ausstellung und Gewährung der Lizenz.


.....
initial Journal Owner

3. The Journal Owner shall affix to the front page of electronic copies of each of the Journal's articles published under this Agreement the name, imprint and logo of De Gruyter Poland and a copyright notice as follows: "© year of first publication Author(s). This is an open access article licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs License (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)", in the manner agreed with De Gruyter Poland.
 4. Where this Agreement refers to a license granted to De Gruyter Poland under this Agreement as exclusive, the Journal Owner commits not only to refrain from granting such licence to a third party but also to refrain from exercising the right that is the subject of such licence otherwise than by performing this Agreement.
 5. De Gruyter Poland shall be entitled to enforce in respect of third parties, to such extent as permitted by law, the rights licensed to it hereunder.
 6. The licence provided for in this Agreement entitles the Journal Owner to no royalties or other fees. The Journal Owner acknowledges that the Journal content as distributed according to 2.3. hereof will be publicly accessible and such access will be free of charge for the readers.
 7. The non-commercial use of each article published in the Journal under this Agreement will be governed by the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs license. The Journal Owner warrants that the authors of all articles published in the Journal under this Agreement will retain copyright, will accept that the non-commercial use of the articles will be governed by the aforementioned Creative Commons license, and will grant the Journal Owner the exclusive license for commercial use of the articles (for U.S. government employees: to the extent transferable) throughout the world, in any form, in any language, for the full term of copyright, effective upon acceptance for publication, to such extent as set out in 4.1., 4.4. and 4.5. hereof. Each license granted to the Journal Owner in accordance with the preceding sentence must allow the Journal Owner to sublicense the relevant rights to De Gruyter Poland in accordance with this Clause 4. Instead of obtaining such license, the Journal Owner may acquire copyright in the relevant article published in the Journal under this Agreement to such extent as necessary to grant De Gruyter Poland the license as determined in this Clause 4; in this case the two preceding sentences shall not apply to such article.
 8. Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs license means herein a license granted according to the Creative Commons Legal Code as issued by Creative Commons Corporation as displayed on <http://creativecommons.org/licenses/by->
2. Der Eigentümer der Zeitschrift gewährt De Gruyter Poland die nicht-exklusive Lizenz zwecks der Verwendung des Namens der Zeitschrift und des Eigentümers der Zeitschrift, um den Eigentümer der Zeitschrift als Quelle der Zeitschrift zu identifizieren.
 3. Der Eigentümer der Zeitschrift soll auf der Titelseite der elektronischen Kopien von jedem Artikel der Zeitschrift gemäß diesem Vertrag den Name, das Impressum und das Logo von De Gruyter Poland und einen Copyright-Vermerk folgenden Wortlauts: "© Jahr der ersten Veröffentlichung Name des (der) Autor (en). Dies ist ein Open-Access-Artikel unter der Lizenz Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>).", auf die mit De Gruyter Poland vereinbarte Art und Weise, anbringen.
 4. In den Bestimmungen des Vertrages, in denen auf eine exklusive Lizenz für De Gruyter Poland im Rahmen des Vertrages Bezug genommen wird, verpflichtet sich der Eigentümer der Zeitschrift nicht nur die Gewährung der Lizenz an Dritte zu unterlassen, sondern auch auf die Ausübung des Rechts, welches den Gegenstand dieser Lizenz darstellt, auf andere Art als gemäß dem Vertrag zu verzichten.
 5. De Gruyter Poland ist berechtigt, den gesetzlich zulässigen Umfang des Lizenzrechts gemäß dem Vertrag in Bezug auf Dritte durchzusetzen.
 6. Die in diesem Vertrag vorgesehene Lizenz berechtigt den Eigentümer der Zeitschrift nicht zur Erhebung irgendwelcher Lizenzgebühren oder anderer Gebühren. Der Eigentümer der Zeitschrift erkennt an, dass die Inhalte der Zeitschrift gemäß Pkt. 2.3. des vorliegenden Vertrages, öffentlich zugänglich sein werden und dieser Zugang kostenlos für die Leser sein wird.
 7. Die nicht-kommerzielle Verwendung der einzelnen veröffentlichten Artikel in der Zeitschrift im Rahmen dieses Vertrages wird von der Lizenz Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs geregelt. Der Eigentümer der Zeitschrift gewährleistet, dass die Autoren aller im Rahmen des Vertrages veröffentlichten Artikel die Urheberrechte vorbehalten, sie akzeptieren, dass der nicht-kommerzielle Gebrauch der Artikel der oben genannten Creative Commons Lizenz unterliegt, und dem Eigentümer der Zeitschrift die ausschließliche Lizenz für den kommerziellen Gebrauch der Artikel (für Beschäftigte der US-Regierung: soweit übertragbar) weltweit, in jeder Form, in jeder Sprache, für die gesamte Laufzeit des Urheberrechts (diese wird nach der Genehmigung zur Veröffentlichung, in dem Umfang gemäß Pkt. 4.1., 4.4. und 4.5. wirksam sein) gewähren. Jede dem Eigentümer der Zeitschrift gewährte Lizenz gemäß dem Wortlaut des vorstehenden Satzes muss dem Eigentümer der Zeitschrift erlauben, die Unterlizenz bezüglich der relevanten Rechte an De Gruyter Poland gemäß Pkt. 4 zu gewähren. Anstatt der Gewährung einer

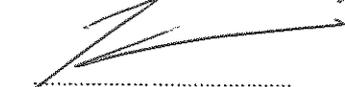

.....
initial De Gruyter Poland


.....
initial Journal Owner

nc-nd/4.0/ on the date of this Agreement. In case of alteration of the Creative Commons Legal Code De Gruyter Poland may provide the Journal Owner with a new version of such license complying with the altered Creative Commons Legal Code. The Journal Owner may refuse to accept such new version within fourteen (14) days of being provided. In the event that the Journal Owner fails to respond to De Gruyter Poland's notice within the above time, that new version shall replace the previous one. The Journal Owner agrees not to give such refusal without an important reason. Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs license as used for the purposes of this Agreement can include minor variations from the model determined under this section 4.8., provided, however, that such variations cannot be inconsistent with the scope of the license granted to De Gruyter Poland as determined in this Clause 4.

§ 5. TERM

1. This Agreement shall be for a period ending on December 31, 2020. Complete annual volumes 2018-2020 of the Journal will be electronically published under this Agreement.
2. Extension of the term of this Agreement - for periods of two years each - shall be automatic unless either party receives written notice of objection from the other party not less than 6 months prior to the term expiration. For the extension to become effective, both parties need to agree the charges as provided by Schedule 2, if De Gruyter Poland has notified the Journal Owner of its intention to increase any of them at least 6 months prior to the term expiration.
3. Notwithstanding the provisions of 5.2. hereof, either party shall have the right at any time by giving seven days' notice in writing to the other party to terminate this Agreement in any of the following events:
 - a. if the other party enters into liquidation or becomes insolvent,
 - b. if the other party hereto is guilty of any breach or non-observance of any of its obligations


.....
initial De Gruyter Poland

solchen Lizenz kann der Eigentümer der Zeitschrift Urheberrechte bezüglich eines relevanten veröffentlichten Artikel in der Zeitschrift gemäß dem Vertrag erwerben, soweit dies notwendig ist, um die Lizenz De Gruyter Poland gemäß dem Pkt. 4 zu gewähren; in diesem Fall werden beide vorstehenden Sätze für solche Artikel nicht gelten.

8. Die Lizenz Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs bedeutet im vorliegenden Vertrag eine Lizenz gemäß Creative Commons Legal-Code, herausgegeben durch Creative Commons Corporation, veröffentlicht auf der Internetseite <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/> am Tag des Vertragsschlusses. Im Falle der Änderung von Creative Commons Legal-Code kann De Gruyter Poland dem Eigentümer der Zeitschrift eine neue Fassung dieser Lizenz gemäß den Änderungen von Creative Commons Legal Code vorlegen. Der Eigentümer der Zeitschrift kann es verweigern, eine solche neue Fassung innerhalb von vierzehn (14) Tagen ab dem Tag der Vorlage anzunehmen, falls er dies nicht macht, ersetzt die neue Fassung die bisherige Fassung. Der Eigentümer der Zeitschrift verpflichtet sich, die neue Fassung nicht ohne wichtigen Grund abzulehnen. Die Lizenz Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs, welche für die Zwecke dieses Vertrages verwendet wurde, kann geringfügige Abweichungen von dem in diesem Abschnitt 4.8. genannten Modell enthalten, unter der Bedingung, dass solche Änderungen dem De Gruyter Poland gewährten Umfang der Lizenz gemäß Pkt. 4 nicht im Widerspruch stehen.

§ 5. LAUFZEIT UND FRISTEN

1. Der Vertrag wird für den Zeitraum bis zum 31. Dezember 2020 abgeschlossen. Die vollständigen Bände für die Jahre 2018-2020 der Zeitschrift werden auf der Grundlage des vorliegenden Vertrages in elektronischer Form veröffentlicht.
2. Die Dauer des vorliegenden Vertrages soll – jeweils für zwei Jahre – automatisch verlängert werden, es sei denn, dass eine Partei schriftlichen Widerspruch von der anderen Partei, nicht weniger als 6 Monate vor dem Vertragsablauf, erhält. Zwecks der wirksamen Verlängerung des Vertrages sollen beide Parteien Gebühren gemäß der Anlage Nr. 2 vereinbaren, falls De Gruyter Poland dem Eigentümer der Zeitschrift eine Erhöhung der Gebühren mindestens 6 Monate vor dem Vertragsablauf mitgeteilt hat.
3. Unabhängig von den Bestimmungen des Pkt. 5.2. im vorliegenden Vertrag hat jede Partei das Recht auf Beendigung des Vertrages mit einer Kündigungsfrist von sieben (7) Tagen in schriftlicher Form der anderen Partei gegenüber falls:

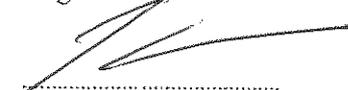

.....
initial Journal Owner

hereunder and does not remedy the same (if it is capable of remedy) within thirty (30) days of notice in writing of such failure or breach being given by the terminating party.

4. In case this Agreement has been terminated by De Gruyter Poland according to the provisions of 5.3. hereof, the obligation of De Gruyter Poland set out in 2.1.d. terminates when this Agreement terminates.
5. In case this Agreement has been terminated according to the provisions of 5.3. hereof, the provisions of 2.3. hereof and Clause 4 shall remain in force until the end of the calendar year in which the relevant notice period has elapsed.
6. If the Journal Owner has delayed its payments to De Gruyter Poland due under this Agreement for more than 60 days, De Gruyter Poland has the right to withhold providing the Services, which may include in particular closing access to the content of the Journal or removing its content from the environment described in Clause 2.1.,
7. For the avoidance of doubt:
 - a. each of the persons who are the Journal Owner can give notice of objection under the provisions of 5.2. hereof individually,
 - b. the fact that a circumstance as set out in the provisions of 5.3.a. or 5.3.b. hereof has arisen in respect of any such person, shall entitle De Gruyter Poland and only De Gruyter Poland to terminate this Agreement in pursuance of the provisions of 5.3. hereof.

§ 6. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

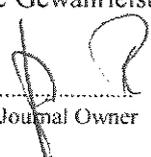
1. The Journal Owner represents and warrants that:
 - a. it exclusively owns the Journal,
 - b. it owns or it has acquired copyright and other intellectual property rights to the contents of the Journal, published or distributed under this Agreement,
 - c. the Journal and the use thereof contemplated by this Agreement do not and will not infringe the copyright, trademark, patent or other intellectual property rights of any third party,
 - d. it will reimburse De Gruyter Poland in respect of all costs and will compensate all damages that may result from claims of third parties, if any of the warranties given in points a, b and c above is not or will not be true within the duration of this Agreement.


.....
initial De Gruyter Poland

- a. die andere Partei das Liquidations- oder Insolvenzverfahren eröffnet,
 - b. die andere Partei ihre Pflichten aus dem vorliegenden Vertrag verletzt oder nicht erfüllt und diese Verletzung oder Nichterfüllung nicht innerhalb von dreißig (30) Tagen ab der schriftlichen Feststellung der Nichterfüllung oder Verletzung durch die beendende Partei behebt (falls sie diese beheben könnte).
4. Falls der Vertrag durch De Gruyter Poland gemäß den Bestimmungen des Pkt. 5.3. des vorliegenden Vertrages beendet wird, wird die in Pkt. 2.1.d. aufgeführte Verpflichtung von De Gruyter Poland enden, sobald der Vertrag endet.
 5. Falls der Vertrag gemäß den Vorschriften des Pkt. 5.3. beendet wird, sind die Bestimmungen des Pkt. 2.3. und Pkt. 5 des vorliegenden Vertrages bis zum Ende des Kalenderjahres, in dem die genannte Frist abgelaufen ist, gültig.
 6. Falls der Eigentümer der Zeitschrift mit der Zahlung der Gebühr De Gruyter Poland gegenüber gemäß den im Vertrag genannten Fristen länger als 60 Tage im Verzug ist, kann De Gruyter Poland die Erbringung der Dienstleistungen einstellen, was auch insbesondere das Sperren des Zugriffs zum Inhalt der Zeitschrift oder das Entfernen ihrer Inhalte aus der in Pkt. 2.1. und Pkt. 2.5. beschriebenen Umgebung einschließen kann.
 7. Zur Klarstellung:
 - a. Jeder Zeitschrifteneigentümer kann gemäß den Bestimmungen in Pkt. 5.2. einzeln Einspruch erheben,
 - b. Das Eintreten eines in Pkt. 5.3.a. oder Pkt. 5.3.b. genannten Umstandes in Bezug auf einen Zeitschrifteneigentümer berechtigt nur De Gruyter Poland zur Beendigung dieses Vertrags gemäß Pkt. 5.3..

§ 6. VERTRETUNG UND GEWÄHRLEISTUNG

1. Der Eigentümer der Zeitschrift erklärt und gewährleistet Folgendes:
 - a. das ausschließliche Eigentum an der Zeitschrift,
 - b. Eigentum oder Urheberrechte und sonstige Vermögensrechte bezüglich der Inhalte der Zeitschrift, veröffentlicht oder verbreitet durch De Gruyter Poland gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Vertrages,
 - c. dass, die Zeitschrift und ihre nach diesem Vertrag vorgesehene Verwendung keine Urheberrechte, Warenzeichen, Patente oder sonstiges geistiges Eigentum Dritter verletzt,
 - d. die Rückerstattung aller Kosten De Gruyter Poland gegenüber und den Ausgleich aller Schäden, welche durch die Ansprüche Dritter entstehen können, falls irgendwelche Gewährleistungen aus


.....
initial Journal Owner

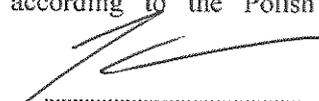
- e. it acknowledges that De Gruyter Poland is unable to exercise control either over the availability of the Internet or any other data network, and that De Gruyter Poland can give no warranty that the content will be available for access by customers at all times on the Internet or on any other data network; accordingly De Gruyter Poland shall not be liable, subject to mandatory law, for such unavailability or lack of access.
2. De Gruyter Poland represents and warrants that:
- a. its personnel possesses and will possess the proper skill, training, experience and background to perform the services under this Agreement,
 - b. it has entered or will enter into agreements with the providers of the solutions necessary to perform all the Services and to meet all obligations undertaken by De Gruyter Poland by this Agreement.

§ 7. CONFIDENTIALITY

Each party hereto shall, except as required by law or to perform this Agreement, keep strictly confidential all information contained in this Agreement and all information resulting from the implementation of this Agreement, and not use this confidential information in any way other than for the performance of its obligations hereunder. This shall not apply to such information as is publicly available when received by such party or then becomes publicly available otherwise than as a result of such party's breach of this Agreement, or to any disclosure or use as authorized by the other party in writing. This Clause 7 shall survive termination or expiry of this Agreement for 3 years.

§ 8. MISCELLANEOUS

1. Neither party may assign any of its rights or delegate any of its duties or obligations under this Agreement without the other party's written consent. De Gruyter Poland may, however, assign all of its rights and obligations hereunder to a company or partnership that is dependent on De Gruyter Poland, that controls De Gruyter Poland or that is controlled by a company or partnership that controls De Gruyter Poland (the relation of dependence or control to be assessed according to the Polish Commercial Companies


.....
initial De Gruyter Poland

den oben genannten Punkten a, b und c während der Vertragsdauer nicht erfüllt werden,

- e. Anerkennung, dass De Gruyter Poland nicht in der Lage ist, die Kontrolle über die Verfügbarkeit des Internets oder anderer Datennetze auszuüben, und dass De Gruyter Poland keine Garantie geben kann, dass der Inhalt für Kunden im Internet oder in einem anderen Datennetz jederzeit verfügbar sein wird; entsprechend haftet De Gruyter Poland, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, nicht für die Nicht-Verfügbarkeit oder fehlenden Zugang.
2. De Gruyter Poland erklärt und gewährleistet, dass:
- a. sein Personal angemessene Fähigkeiten, Schulungen, Erfahrung und Wissen zwecks der Erbringung der Dienstleistungen aus dem vorliegenden Vertrag besitzt oder besitzen wird,
 - b. er die notwendigen Vereinbarungen mit den Dienstleistern der Lösungen, welche zwecks der Erbringung aller Dienstleistungen sowie der Erfüllung aller Pflichten von De Gruyter Poland gemäß den Bestimmungen dieses Vertrages notwendig sind, abgeschlossen hat oder abschließen wird.

§ 7. VERTRAULICHKEIT

Jede Partei des vorliegenden Vertrages wird alle Informationen, welche im vorliegenden Vertrag enthalten sind und sich aus der Vertragsausführung ergeben, streng vertraulich behandeln, außer im Fall von gesetzlichen Anforderungen oder Zwecks der Vertragsausführung, und diese für andere Zwecke als die Erbringung der Verpflichtungen aus dem vorliegenden Vertrag nicht verwenden. Dies findet keine Anwendung auf Informationen, welche beim Erhalt durch eine Partei öffentlich zugänglich sind oder auf andere Weise öffentlich werden, als durch die Verletzung der Bestimmungen des vorliegenden Vertrages durch eine der Parteien. Ebenso findet dies keine Anwendung auf jede Veröffentlichung oder Verwendung von Informationen, zu die andere Partei schriftlich zugestimmt hat. Der Paragraph 7 gilt bis 3 Jahre nach der Beendigung oder dem Erlöschen des Vertrages.

§ 8. SONSTIGE BESTIMMUNGEN

1. Keine Partei kann ihre Rechte oder Pflichten aus diesem Vertrag ohne die schriftliche Zustimmung der anderen Partei übertragen. De Gruyter Poland darf jedoch alle ihre Rechte und Pflichten aus dem Vertrag auf ein Unternehmen oder Partner übertragen, welche von De Gruyter Poland abhängig sind, oder welche De Gruyter Poland beaufsichtigen, oder welche durch ein Unternehmen oder einen Partner beaufsichtigt werden, der De Gruyter Poland beaufsichtigt, (das Verhältnis der Abhängigkeit oder der Beaufsichtigung wird auf


.....
initial Journal Owner

- Code), unless such assignee is insolvent at the time of such assignment.
2. Changes of or supplements to this Agreement shall not be valid unless made in writing. The same rule shall apply to termination of this Agreement and any other notice that this Agreement requires to be given in writing.
 3. This Agreement, including the schedules, constitutes the full and complete statement of the agreement of the parties with respect to the subject matter hereof and supersedes any previous offers, agreements, understandings or communications, whether written or oral, relating to such subject matter.
 4. Unless this Agreement expressly provides otherwise, De Gruyter Poland's liability for its failure to provide the Services in accordance with this Agreement shall only arise where such failure is due to De Gruyter Poland's intentional fault or gross negligence or that of a person for whom De Gruyter Poland is liable.
 5. If any provision in this Agreement is held to be invalid or unenforceable, that provision shall be, inasmuch as possible, construed, limited, modified or, if necessary, severed, to the extent necessary to eliminate its invalidity or unenforceability.
 6. This Agreement shall be governed by the laws of Poland, and any disputes arising out of this Agreement or related hereto shall be instituted in the Polish courts having jurisdiction over De Gruyter Poland's registered office.
 7. This Agreement has been drawn up in English and German, in two counterparts. In the event of any inconsistency between the English text and the German text, the English text shall prevail.
- der Grundlage des Polnischen Gesetzbuches über Handelsgesellschaften festgelegt), es sei denn, dass ein solcher Rechtsnachfolger zum Zeitpunkt der Übertragung zahlungsunfähig ist.
2. Änderungen oder Ergänzungen zum vorliegenden Vertrag sollen nur in schriftlicher Form Gültigkeit haben. Dieselbe Bestimmung gilt für die Beendigung des vorliegenden Vertrages oder andere Änderungen, welche gemäß dem vorliegenden Vertrag schriftlich vorgenommen werden sollen.
 3. Der vorliegende Vertrag, samt den Anlagen, stellt die vollständige und komplette Erklärung bezüglich der Vereinbarung der Parteien in Bezug auf den Vertragsgegenstand dar und ersetzt vorherige Angebote, Verträge, Vereinbarungen oder Erklärungen, in schriftlicher oder mündlicher Form, bezüglich des Vertragsgegenstandes.
 4. Falls der Vertrag ausdrücklich nicht etwas anderes bestimmt, soll De Gruyter Poland für die fehlende Erbringung der Dienstleistungen aus dem Vertrag nur dann verantwortlich sein, falls die fehlende Erbringung einen vorsätzlichen Fehler oder grobe Fahrlässigkeit von De Gruyter Poland oder von einer Person, für welche De Gruyter Poland verantwortlich ist, darstellt.
 5. Falls jegliche Bestimmung des vorliegenden Vertrages ungültig oder nicht erfüllbar sein sollte, soll eine solche Bestimmung, soweit wie möglich, in dem notwendigen Umfang, um ihre Ungültigkeit oder Nichterfüllbarkeit zu beheben, ausgelegt, begrenzt geändert, oder, falls nötig, gebrochen werden.
 6. Dieser Vertrag unterliegt dem polnischen Recht und alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag werden von den polnischen, für den Sitz von De Gruyter Poland zuständigen, Gerichten entschieden.
 7. Diese Vereinbarung wurde in englischer und deutscher Sprache in zwei Ausfertigungen erstellt. Im Falle von Unstimmigkeiten zwischen der englischen Fassung und dem deutschen Text ist der englische Wortlaut maßgebend.

IN WITNESS WHEREOF, each party has caused this Agreement to be executed by its duly authorized officer, as of the date first written above / **ZU URKUND DESSEN** hat jede Partei die Ausfertigung dieses Vertrags zu dem oben angegebenen Datum durch die Bevollmächtigten veranlasst

Signed for and on behalf of De Gruyter Poland / Unterzeichnet in Vertretung und im Namen von De Gruyter Poland: **De Gruyter Poland Sp. z o. o.**

.....
By / Durch: **Jacek Ciesielski**
Position: President of the Management Board / Geschäftsführer

.....
initial De Gruyter Poland

.....
initial Journal Owner

Signed for and on behalf of the Journal Owner / Unterzeichnet in Vertretung und im Namen des Eigentümers der Zeitschrift:

Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin e.V.

Leibniz-Sozietät
der Wissenschaften zu Berlin e.V.
..... Der Präsident

By / Durch: **Prof. Dr. sc. Prof. h.c. Gerhard Banse**

Position: President / Präsident

and / und



By / Durch: **Prof. Dr. Dorothee Röseberg**

Position: Vizepräsidentin

and / und

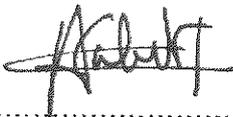
Université Toulouse-Jean Jaurès, Institut de Recherche Pluridisciplinaire en Arts, Lettres et Langues (IRPALL)



By / Durch: **Dr. Michel Lehmann**

Position: Directeur de l'Institut IRPALL (FED4098)

and / und



By / Durch: **Christine Calvet**

Position: Secrétaire générale de l'Institut IRPALL (FED4098)

Schedule 1 – Journal

The services described in § 2 of this Agreement are in respect of the following Journal(s):

Current content

Name	Online ISSN	from volume year	from volume number	issues per volume	articles per volume	Non-research papers*
Symposium: kultur@culture	DGP will make an application for print and online ISSN number on	2018	01	1	05	04


.....
initial De Gruyter Poland


.....
initial Journal Owner

	behalf of the Journal Owner					
--	-----------------------------	--	--	--	--	--

* The Journal Owner can publish in the Journal non-research papers such as: editorial notes, news, obituaries, book reviews, short communications etc. but accepts that, notwithstanding § 2 hereof, De Gruyter Poland will provide limited services in respect of the non-research papers, i.e. only those services set out in § 2 hereof that can be provided for this type of papers. In particular, the services listed in 2.1.f., 2.1.i. and 2.5. hereof need not be provided for such papers. Without prejudice to the two preceding sentences, for the purposes of the provisions of this Agreement other than its Schedules 1 and 2, the term "article" will also include a non-research paper.

Anlage Nr. 1 – Zeitschrift

Die Dienstleistungen gemäß § 2 des vorliegenden Vertrages umfassen folgende Aufgaben in Bezug auf die genannte(n) Zeitschrift(en):

Aktueller Inhalt

Name	Online ISSN	Ab dem Jahresband	Ab der Bandnummer	Ausgaben pro Band	Artikel pro Band	Beiträge pro Band*
Symposium: kultur@culture	DGP will make an application for print and online ISSN number on behalf of the Journal Owner	2018	01	1	05	04

* Der Eigentümer der Zeitschrift kann in der Zeitschrift nicht-wissenschaftliche Beiträge wie: Anmerkungen des Herausgebers, Nachrichten, Todesanzeigen, Buchbesprechungen, Kurzmitteilungen etc. veröffentlichen, er akzeptiert aber, dass De Gruyter Poland, abweichend von § 2 des Vertrages, begrenzte Dienstleistungen in Bezug auf die nicht wissenschaftliche Nachrichten erbringen wird, d.h. nur die Dienstleistungen gemäß § 2 des Vertrages, welche für diesen Nachrichtentyp vorgesehen werden können. Insbesondere die genannten Dienstleistungen gemäß Pkt. 2.1.f., 2.1.i. und 2.5. müssen für solche Unterlagen nicht erbracht werden. Unbeschadet der beiden vorstehenden Sätze wird, für die Zwecke der Bestimmungen dieses Vertrages mit Ausnahme der Anlage Nr. 1 und 2, der Begriff "Artikel" auch nicht wissenschaftliche Beiträge berücksichtigen.

Schedule 2 – Charges and Payment

- 1. Charge
 - a. The charge for the services provided under this Agreement for the Journal(s) listed in Schedule 1 is 350 (three hundred

Anlage Nr. 2 – Gebühren und Zahlungsmodalitäten

- 1. Gebühr
 - a. Die Gebühr für die Dienstleistungen gemäß dem vorliegenden Vertrag für die in der Anlage Nr. 1 genannte(n)



 initial De Gruyter Poland



 initial Journal Owner

- and fifty) Euro net (plus VAT, if applicable) per article. Additionally, De Gruyter Poland charges 6 (six) Euro net per additional page above the limit of 15 pages (1 page = 250 words or 1800 characters including blank spaces).
- b. In addition to the charges referred to in the two preceding sentences, the charge for non research papers is 200 (two hundred) Euro net (plus VAT, if applicable) per one such paper. Additionally, De Gruyter Poland charges 6 (six) Euro net per additional page above the limit of 15 pages (1 page = 250 words or 1800 characters including blank spaces).
- c. These charges apply also if the Journal Owner has not delivered the articles to De Gruyter Poland, but published them elsewhere.
- d. The parties agree that De Gruyter Poland can increase the charge per article or per non-research paper for the period that this Agreement is to be automatically extended under Clause 5.2. To become effective, both parties need to agree to that increase.
- e. The charge is paid in advance for each calendar year. De Gruyter Poland issues the invoice for the first calendar year within 30 days from the date of this Agreement, and for the following calendar years not earlier than in December of the preceding year. The Journal Owner pays the invoice not later than in 30 days from its date.
- f. If, through De Gruyter Poland or otherwise, the Journal has published for the given volume more articles than the number provided in Schedule 1, De Gruyter Poland issues the invoice for those extra articles not earlier than on 15th January of the following calendar year. The Journal Owner pays the invoice not later than in 30 days from its date. If, through De Gruyter Poland or otherwise, the Journal has published for the given volume fewer articles than the number provided in Schedule 1, De Gruyter Poland issues the correcting invoice to the latest yearly invoice. The amount given in the correcting invoice can be deducted by the Journal Owner from the payment of the next yearly invoice, on condition that the parties have agreed
- Zeitschrift(en) beträgt 350 (dreihundert und fünfzig) Euro netto (ggf. zzgl. MwSt.) pro Artikel. De Gruyter Poland berechnet zusätzlich 6 (sechs) Euro netto pro zusätzlicher Seite über der Höchstgrenze von 15 Seiten (1 Seite = 250 Wörter oder 1800 Zeichen mit Leerzeichen).
- b. Neben der Gebühr gemäß den beiden vorstehenden Sätzen ist die Gebühr für die nicht-wissenschaftlichen Beiträge 200 (zweihundert) Euro netto (ggf. zzgl. MwSt.) pro ein solches Dokument. De Gruyter Poland berechnet zusätzlich 6 (sechs) Euro netto pro zusätzlicher Seite über der Höchstgrenze von 15 Seiten (1 Seite = 250 Wörter oder 1800 Zeichen mit Leerzeichen).
- c. Diese Gebühren finden auch Anwendung, wenn der Eigentümer der Zeitschrift die Artikel nicht an De Gruyter Poland übermittelt, aber diese woanders veröffentlicht hat.
- d. Die Parteien vereinbaren, dass De Gruyter Poland die Gebühr pro Artikel oder nicht wissenschaftlichem Beitrag für den Zeitraum erhöhen kann, in dem dieser Vertrag automatisch gemäß Pkt. 5.2. verlängert wird. Zwecks der wirksamen Erhöhung müssen beide Parteien dieser zustimmen.
- e. Die Gebühr wird im Voraus für jedes Kalenderjahr ausbezahlt. De Gruyter Poland wird die Rechnung für das erste Kalenderjahr innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum dieses Vertrages, und für die folgenden Kalenderjahre nicht früher als im Dezember des Vorjahres ausstellen. Der Eigentümer der Zeitschrift bezahlt die Rechnung spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum ihrer Ausstellung.
- f. Falls, über De Gruyter Poland oder auf andere Art und Weise, die Zeitschrift gegenüber dem gegebenen Band mehr Artikel als die Anzahl gemäß der Anlage Nr. 1 veröffentlicht hat, wird De Gruyter Poland die Rechnung für diese zusätzlichen Artikel nicht früher als zum 15. Januar des nachfolgenden Kalenderjahres ausstellen. Der Eigentümer der Zeitschrift bezahlt die Rechnung spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum ihrer Ausstellung. Falls die Zeitschrift, über De Gruyter


initial De Gruyter Poland


initial Journal Owner

(pursuant to Clause 5.1. or Clause 5.2.) that this Agreement will remain in force for the following calendar year and no party has given notice of termination pursuant to Clause 5.3. If the conditions referred to in the preceding sentence are not met, De Gruyter Poland transfers the amount given in the correcting invoice into the Journal Owner's bank account within 30 days of receiving the Journal Owner's notice in writing requesting such payment and providing details of such bank account, provided, however, that this time-period cannot commence as long as it is not known whether the conditions referred to in the preceding sentence are met. The foregoing provisions of this item g relative to articles apply *mutatis mutandis* to non-research papers.

- g. All invoices will be send and paid only by one of the persons who are the Journal Owner, namely the Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin e.V., Luisenstr. 58/59, 10117 Berlin, holding tax number 27/640/51892, Represented by Prof. Dr. sc. Dr. h.c. Gerhard Banse - President
- h. All banking expenses associated with the payment will be borne by the Journal Owner.

Schedule 3 – Production Schedule

The parties agree that the Journal Owner will deliver the content of each issue to De Gruyter Poland according to the following timetable:

- issue 1/2018 - by September 15, 2018
- issue 1/2019 - by September 15, 2019
- issue 1/2020 - by September 15, 2020
- and so on


.....
initial De Gruyter Poland

Poland oder anderweitig, gegenüber dem gegebenen Band weniger Artikel als die Anzahl gemäß der Anlage Nr. 1 veröffentlicht hat, wird De Gruyter Poland eine berichtigte Rechnung der letzten Vorjahresrechnung ausstellen. Der in der berichtigten Rechnung angegebene Betrag kann dem Eigentümer der Zeitschrift von der Anzahlung der nächsten Jahresrechnung abgezogen werden, unter der Bedingung, dass die Parteien (gemäß Pkt. 5.1. oder Pkt. 5.2.) vereinbart haben, dass der Vertrag für das folgende Kalenderjahr in Kraft bleibt und keine Partei gemäß Pkt. 5.3. die Kündigung vorgelegt hat. Falls die im vorstehenden Satz genannten Bedingungen nicht erfüllt werden, überweist De Gruyter Poland den Betrag gemäß der berichtigten Rechnung auf das Bankkonto des Eigentümers der Zeitschrift innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der schriftlichen Zahlungsaufforderung unter Angabe der Kontoverbindung; der Zeitraum beginnt sobald sichergestellt ist, dass die im vorstehenden Satz genannten Bedingungen erfüllt werden. Die vorstehenden Bestimmungen des Pkt. g gelten *mutatis mutandis* in Bezug auf die nicht-wissenschaftlichen Beiträge.

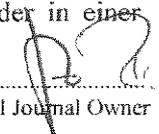
- g. Alle Rechnungen werden nur an einen Eigentümer der Zeitschrift gesendet und nur von diesem bezahlt, dieser Rechnungsadressat ist die ist die Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin e.V., Luisenstr. 58/59, 10117 Berlin, Steuernummer 27/640/51892,
- h. vertreten durch Prof. Dr. sc. Dr. h.c. Gerhard Banse - Präsident
- i. Alle Bankkosten, welche mit der Zahlung verbunden sind, sind vom Eigentümer der Zeitschrift zu tragen.

Anlage Nr. 3 – Herstellungsplan

Die Parteien vereinbaren, dass der Eigentümer der Zeitschrift den Inhalt jeder Ausgabe an De Gruyter Poland nach folgendem Zeitplan übermitteln wird:

- Ausgabe 1/2018 - bis zum 15. September 2018
- Ausgabe 1/2019 - bis zum 15. September 2019
- Ausgabe 1/2020 - bis zum 15. September 2020
- und so weiter

Folgende Regeln finden in dem Umfang Anwendung, in welchem - oben oder in einer


.....
initial Journal Owner

To the extent that the timetable according to which the Journal Owner will deliver the content of each issue to De Gruyter Poland has not been set out above or in a separate written agreement of the parties, the following rules will apply:

- a. the Journal Owner will, by notice in writing given to De Gruyter Poland no less than 2 months prior to the beginning of a calendar year, set the timetable for that year,
- b. if the Journal Owner fails to set the timetable for a calendar year in accordance with point a, the timetable that was binding in respect of the previous calendar year will apply to the former year as well.

Schedule 4 – File quality requirements (as of the date of this Agreement)

I. Content

1. Manuscripts should be delivered to De Gruyter Poland in one of the following formats:
 - Microsoft Word (DOC, DOCX),
 - Rich Text Format (RTF),
 - Open Office Document (ODT),
 - TeX or LaTeX.
2. Manuscript files should contain full text of articles and all data to be included into the first page such as: article title, abstract, key words, article type, date of submission, approval and publication (if journal editors put such information), DOI, list of authors with the list of affiliations.
3. Tables (sheets) and graphics should be clearly marked and described for the purpose of composition.
4. References should be complete and formatted according to the style used by the Journal Owner.

II. Graphics

1. All graphics should be delivered as separate graphic/image files.
2. De Gruyter Poland accepts the following formats: BMP, JPG, TIFF, GIF, PDF.
3. It is advised to deliver vector file formats such as EPS, if possible.
4. PPT (Microsoft PowerPoint) file is not accepted.

getrennten schriftlichen Vereinbarung der Parteien - nicht vereinbart wurde, zu welchem Zeitpunkt der Eigentümer der Zeitschrift den Inhalt jeder Ausgabe an De Gruyter Poland übermitteln wird:

- a. der Eigentümer der Zeitschrift wird, durch schriftliche Mitteilung an De Gruyter Poland, nicht später als 2 Monate vor dem Beginn eines Kalenderjahres, den Zeitplan für das gegebene Jahr bestimmen,
- b. falls der Eigentümer der Zeitschrift, den Zeitplan für das gegebene Kalenderjahr gemäß Pkt. a nicht bestimmt, ist der Zeitplan, aus dem vorangegangenen Kalenderjahr im gegebenen Jahr auch anzuwenden.

Anlage Nr. 4 – Anforderungen bezüglich der Dateiqualität (zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses)

I. Inhalt

1. Manuskripte sollen an De Gruyter Poland in einem der genannten Formate übermittelt werden:
 - Microsoft Word (DOC, DOCX),
 - Rich Text Format (RTF),
 - Open Office Document (ODT),
 - TeX oder LaTeX.
2. Die Manuskriptdateien sollen den vollständigen Inhalt der Artikel und alle Informationen, welche auf der ersten Seiten berücksichtigt werden sollen, d.h. Titel des Artikels, Abstract, Schlüsselbegriffe, Artikeltyp, Datum der Einreichung, der Annahme und der Veröffentlichung (falls die Herausgeber der Zeitschrift solche Information berücksichtigen), DOI, Liste der Autoren samt der Liste ihrer Zugehörigkeit beinhalten.
3. Tabellen (Blätter) und Graphiken sollen zwecks der Zusammenstellung deutlich gekennzeichnet und beschrieben sein.
4. Literaturhinweise sollen vollständig und entsprechend dem Stil des Eigentümers der Zeitschrift formatiert sein.

II. Graphiken

1. Alle Graphiken sollen als separate graphischen Dateien / Bilddateien übermittelt werden.
2. De Gruyter Poland akzeptiert folgende Formate: BMP, JPG, TIFF, GIF, PDF.
3. Es wird empfohlen, die Vektordatei im EPS-Format, falls möglich, zu übermitteln.
4. PPT-Dateien (Microsoft PowerPoint) werden nicht akzeptiert.


.....
initial De Gruyter Poland


.....
initial Journal Owner

5. Graphic files delivered to De Gruyter Poland (in formats described in point 2 above) should meet the following resolution requirements:

- black/white: 200 – 610 dpi
- colour: 200 – 600 dpi
- bitmaps: 750 – 2200 dpi.

III. Tables

1. Each table should be delivered as an editable file (the table description must be provided in the file).
2. No table delivered as an excel file (or similar) will be accepted.

Schedule 5 – Editorial Services Workflow

In this Schedule, a “working day” means any day other than a Saturday, Sunday and other statutory holiday in Poland (as of the date of the Agreement available at: <http://www.timeanddate.com/holidays/poland/>) or in the Journal Owner’s jurisdiction.

A time-period as set out below for a step to be completed, starts when the previous step is completed.

STEP 1

JOURNAL Editor requests typesetting
Journal uploads manuscripts in DOC, RTF, TeX or LaTeX formats with graphical elements accompanying the manuscript (figures, pictures, tables etc.) as separate files in electronic form and of adequate quality to DGO’s server:

Host: <ftp.editool.com>

Login: *****

Password: *****

Folder: MTE

and sends an e-mail to Production Executive, Editorial Services with information about uploaded files.

STEP 2

Technical Editor DGO performs typesetting
Technical Editor composes the article according to journal specific style and agreed template.
DGO performs this step within 5 working days per one manuscript.



initial De Gruyter Poland

5. Übermittelte graphische Dateien an De Gruyter Poland (in Formaten gemäß Pkt. 2) sollen folgender Auflösung sein:

- schwarz-weiß: 200 – 610 dpi
- farbig: 200 – 600 dpi
- Bitmaps: 750 - 2200 dpi

III. Tabellen

1. Jede Tabelle soll als editierbare Datei übermittelt werden (die Datei soll die Tabellenbeschreibung beinhalten).
2. Tabellen in Excel-Format (oder ähnlichem Format) werden nicht akzeptiert.

Anlage Nr. 5 – Arbeitsablauf von Dienstleistungen

In dieser Anlage bedeutet ein "Arbeitstag" alle Tage außer Samstag, Sonntag und andere gesetzliche freie Tage in Polen (zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses verfügbar auf: <http://www.timeanddate.com/holidays/poland/>) oder in dem Geltungsbereich des Eigentümers der Zeitschrift.

Der Zeitraum des jeweiligen unten genannten Schrittes beginnt, wenn der vorherige Schritt abgeschlossen ist.

SCHRITT 1

Der Herausgeber der ZEITSCHRIFT beauftragt das Typesetting. Der Herausgeber der Zeitschrift lädt die Manuskripte im DOC, RTF, TeX oder LaTeX Format (samt den graphischen Elementen Abbildungen, Zeichnungen, Tabellen usw.) als separate Dateien in elektronischer Form und in angemessener Qualität auf den Server von DGO:

Host: <ftp.editool.com>

Benutzername: *****

Passwort: *****

Ordner: MTE

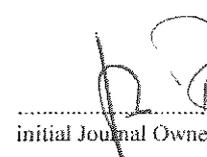
und schickt eine E-Mail-Nachricht an den Production Executive, Editorial Services mit Informationen über die hochgeladenen Dateien.

SCHRITT 2

Der Technical Editor DGO führt das Typesetting durch.

Der Technical Editor setzt die Artikel gemäß den Anforderungen der Zeitschrift bezüglich des Stils und der vereinbarten Vorlage zusammen.

DGO führt diesen Schritt innerhalb von 5 Arbeitstagen pro Manuskript durch.



initial Journal Owner

STEP 3

DGO requests proofreading

The article as PDF file is sent to Journal for editorial and author proofreading after typesetting.

STEP 3.1

DGO performs editorial proofreading after typesetting

DGO performs editorial overview and proofreading after typesetting.

This step is done within 3 working days per single manuscript.

STEP 3.2

JOURNAL performs editorial and author proofreading after typesetting

Journal sends manuscripts after typesetting to the Journal Editor for author and editorial proofreading. Communication with the corresponding author of the manuscript is the sole responsibility of the Journal. Journal gathers editors' and authors' comments and prepares a list of comments.

Since the proofreading stage is the last opportunity to correct the article, we ask you to make every effort to check for errors in the proofs. It is the journal's and author's responsibility to read the entire text, but also tables and figures and their legends.

Please note that only essential changes can be made at this stage and extensive corrections will not be allowed. Update information for references to articles in press. If URLs have been provided in the article, recheck the sites to ensure that the addresses are still accurate.

All comments should be summarized in a SEPARATE file as a list or a table in the following format:

- a. Location in the text (page, column, line):
- b. Is:
- c. Should be:

The article with comments is sent to Production Executive, Editorial Services.

Journal performs this step within 7 working days per one manuscript.

SCHRITT 3

DGO beauftragt das Korrekturlesen

Der Artikel wird nach dem Typesetting als PDF-Datei an den Herausgeber der Zeitschrift zur Korrekturlesung durch die Autoren geschickt.

SCHRITT 3.1

DGO führt das redaktionelle Korrekturlesen nach dem Typesetting durch.

DGO führt die redaktionelle Übersicht und das Korrekturlesen nach Typesetting durch.

Dieser Schritt wird innerhalb von 3 Arbeitstagen pro einzelnes Manuskript durchgeführt.

SCHRITT 3.2

Der Herausgeber der ZEITSCHRIFT führt das Korrekturlesen durch die Editoren und Autoren nach Typesetting durch.

Der Herausgeber der Zeitschrift sendet die Manuskripte nach Typesetting an die Editoren und Autoren zum Korrekturlesen. Die Kommunikation mit den jeweiligen Autoren des Manuskripts liegt in der alleinigen Verantwortung des Herausgebers der Zeitschrift.

Der Herausgeber der Zeitschrift sammelt die Kommentierungen der Editoren und Autoren und bereitet eine Liste der Kommentierungen vor.

Da dieser Schritt des Korrekturlesens, die letzte Möglichkeit ist Artikel zu korrigieren, bitten wir jeden Fehler in den Korrekturfahnen zu überprüfen. Es liegt in der Verantwortung der Herausgeber der Zeitschrift und der Autoren den gesamten Text, jedoch auch die Tabellen und Abbildungen und ihrer Abbildungslegenden zu überprüfen.

Bitte beachten Sie, dass nur unverzichtbare Änderungen zu diesem Zeitpunkt möglich sind und umfangreiche Korrekturen nicht mehr erlaubt sind. Aktualisieren Sie die Informationen zu den Referenzen von gedruckten Artikeln. Falls sich URLs in den Artikeln befinden, Überprüfen Sie die Webseiten auf Gültigkeit und Aktualisieren Sie diese.

Alle Kommentare sollen in einer SEPARATEN Datei in einer Liste oder Tabelle mit dem folgenden Format zusammengefasst werden:

- a. Location in the text (page, column, line):
- b. Is:
- c. Should be:

Die Artikel samt den Kommentaren werden an den Production Executive, Editorial Services geschickt.

Der Herausgeber der Zeitschrift führt diesen Schritt innerhalb von 7 Arbeitstagen pro einzelnes Manuskript durch.



.....
initial De Gruyter Poland



.....
initial Journal Owner

STEP 4

DGO performs corrections after proofreading
DGO incorporates comments and makes corrections after editorial and author proofreading.
DGO performs this step within 3 working days per one manuscript.

STEP 5

DGO final verification
DGO checks whether all comments were incorporated and sends corrected article to the Journal.

STEP 6

JOURNAL final acceptance
Journal Editor accepts the final version of the article.

SCHRITT 4

DGO führt die Korrekturen nach dem Korrekturlesen durch.
DGO arbeitet die Kommentare ein und führt die Korrekturen nach dem Korrekturlesen der Editoren und Autoren durch.
DGO führt diesen Schritt innerhalb von 3 Arbeitstagen pro Manuskript durch.

SCHRITT 5

DGO finale Überprüfung
DGO überprüft ob alle Kommentare eingearbeitet wurden und sendet die korrigierten Artikel an den Herausgeber der Zeitschrift.

SCHRITT 6

Herausgeber der ZEITSCHRIFT finale Akzeptierung
Der Eigentümer der ZEITSCHRIFT genehmigt die finale Version der Artikel zur Veröffentlichung.



.....
initial De Gruyter Poland



.....
initial Journal Owner